

Navodila za uporabo

AMAZONE

Packer valjar

T-Pack U 1450-880



33c905-1

MG6457
BAH0080-3 03.21
Printed in Germany

SmartLearning



**Pred prvo uporabo preberite in
upoštevajte ta navodila za
uporabo!
Navodila spravite za poznejšo
uporabo!**

sl



NIKOLI VAM NE SME BITI

branje in ravnanje po navodilih za uporabo neprijetno ter odveč; ni namreč dovolj, da pri drugih vidite in slišite, da je stroj dober, ga kupite in si mislite, da bo vse šlo kar samo od sebe. S takšnim mišljenjem ne boste škodili le sebi, ampak boste prej naredili napako in za vzrok neuspeha okrivili stroj namesto sebe. Za gotov uspeh se je treba poglobiti v stvar oziroma se poučiti o namembnosti vsakega dela opreme stroja ter se z vajo izpopolniti za delo s strojem. Šele tedaj lahko postanete zadovoljni s strojem in sami s sabo. To pa je tudi cilj teh navodil za uporabo.

*Leipzig-Plagwitz,
1872.*



Identifikacijski podatki

Proizvajalec: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG

Identifikacijska št. stroja:

Tip: T-Pack U 1450-880

Dovoljeni sistemski tlak v barih: 210 bar

Leto proizvodnje:

Tovarna:

Osnovna teža v kg:

Dovoljena skupna teža v kg:

Maksimalna obremenitev v kg:

Naslov proizvajalca

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
Faks: + 49 (0) 5405 501-234
E-pošta: amazone@amazone.de

Naročanje rezervnih delov

Seznami nadomestnih delov so prosto dostopni na portalu za nadomestne dele www.amazone.de.

Z naročili se obrnite na vašega specializiranega trgovca za AMAZONE.

Formalnosti o Navodilih za uporabo

Številka dokumenta: MG6457

Datum izdaje: 03.21

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2016

Vse pravice pridržane.

Ponatis, tudi po delih, samo z dovoljenjem podjetja AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Spoštovani kupec,

odločili ste se za nakup enega od kakovostnih izdelkov iz obsežne ponudbe AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje.

Ob prevzemu stroja preverite, ali ni prišlo do poškodb med transportom in ali morda manjkajo deli! Na osnovi dobavnice preverite popolnost dobavljenega stroja, skupaj z naročeno dodatno opremo. Povračilo škode je mogoče samo ob takojšnji reklamaciji!

Pred prvo uporabo preberite in upoštevajte ta Navodila za uporabo, zlasti varnostna opozorila. Samo če boste skrbno prebrali navodila, boste lahko popolnoma izkoristili vse prednosti vašega novega stroja.

Poskrbite, da pred prvo uporabo stroja vsi uporabniki preberejo ta Navodila za uporabo.

Če imate vprašanja ali težave, poskusite poiskati odgovor v teh Navodilih za uporabo ali pa pokličite vašega lokalnega servisnega partnerja.

Redno vzdrževanje in pravočasna menjava obrabljenih oz. poškodovanih delov poveča življenjsko dobo vašega stroja.

Vaše mnenje o navodilih

Spoštovana bralka, spoštovani bralec,

naša Navodila za uporabo se redno posodablja. S svojimi predlogi za izboljšave nam lahko pomagate, da bodo Navodila za uporabo še bolj prijazna uporabnikom. Svoje predloge nam pošljite po faksu.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-pošta: amazone@amazone.de

1	Napotki za uporabnika.....	7
1.1	Namen dokumenta.....	7
1.2	Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo.....	7
1.3	Uporabljeni načini navajanja.....	7
2	Splošna varnostna opozorila.....	8
2.1	Odgovornosti in jamstvo.....	8
2.2	Način navajanja varnostnih simbolov.....	10
2.3	Organizacijski ukrepi.....	11
2.4	Varnostna in zaščitna oprema.....	11
2.5	Neformalni varnostni ukrepi.....	11
2.6	Kvalifikacije osebja.....	12
2.7	Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju.....	13
2.8	Nevarnosti zaradi preostale energije.....	13
2.9	Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj.....	13
2.10	Konstruktivske spremembe.....	13
2.10.1	Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi.....	14
2.11	Čiščenje in odstranjevanje.....	14
2.12	Delovno mesto upravljalca.....	14
2.13	Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju.....	15
2.13.1	Mesta opozorilnih nalepk in drugih oznak.....	18
2.14	Nevarnosti v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril.....	20
2.15	Varnostno zavedno delo.....	20
2.16	Varnostna opozorila za upravljalca.....	21
2.16.1	Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč.....	21
2.16.2	Prigradjene delovne naprave.....	24
2.16.3	Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje.....	25
3	Nakladanje in razkladanje.....	26
4	Opis izdelka.....	27
4.1	Pregled sklopov.....	27
4.2	Namenska uporaba.....	29
4.3	Nevarna območja in nevarna mesta.....	30
4.4	Ploščica s podatki in znak CE.....	31
4.5	Tehnični podatki.....	31
4.6	Potrebna oprema traktorja.....	32
4.7	Podatki o hrupu.....	32
5	Postavitev in delovanje.....	33
5.1	Prigradni okvir.....	34
5.2	Oporna priprava.....	34
5.3	Tulec.....	35
5.4	Kategorije priklopa.....	35
5.5	Dodatne uteži (opcija).....	36
5.6	Sprednja prigradjnja (možnost).....	36
5.7	Osvetlitev (opcija).....	36
6	Zagon.....	37
6.1	Preverjanje primernosti traktorja.....	38
6.1.1	Izračun dejanske skupne teže traktorja, osne obremenitve, nosilnosti pnevmatik in najmanjšega potrebnega balasta.....	38
6.1.1.1	Potrebni podatki za izračun [v kombinaciji s sejalnico].....	39
6.1.1.2	Izračun potrebnega minimalnega sprednjega balasta $G_{V \min}$ traktorja za zagotavljanje sposobnosti upravljanja.....	40

Kazalo

6.1.1.3	Izračun dejanske obremenitve sprednje osi traktorja $T_{V\text{tat}}$	40
6.1.1.4	Izračun dejanske skupne teže kombinacije traktorja in stroja.....	40
6.1.1.5	Izračun dejanske obremenitve zadnje osi traktorja $T_{H\text{tat}}$	40
6.1.1.6	Nosilnost pnevmatik traktorja	40
6.1.1.7	Potrebni podatki za izračun [samostojno obratovanje]	41
6.1.1.8	Izračun potrebnega minimalnega sprednjega balasta $G_{V\text{min}}$ traktorja za zagotavljanje sposobnosti upravljanja.....	42
6.1.1.9	Izračun dejanske obremenitve sprednje osi traktorja $T_{V\text{tat}}$	42
6.1.1.10	Izračun dejanske skupne teže kombinacije traktorja in stroja.....	42
6.1.1.11	Izračun dejanske obremenitve zadnje osi traktorja $T_{H\text{tat}}$	42
6.1.1.12	Nosilnost pnevmatik traktorja	42
6.1.1.13	Preglednica	43
6.2	Zavarovanje traktorja/stroja pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranimi premiki	44
7	Priklapljanje in odklapanje stroja.....	45
7.1	Gibke hidravlične cevi	46
7.1.1	Priklop gibkih hidravličnih cevi	47
7.1.2	Odklop gibkih hidravličnih cevi	47
7.2	Priklop stroja.....	48
7.2.1	Priklop packer valjarja na traktor.....	49
7.2.2	Priklop sejalnice na packer valjar.....	51
7.3	Odklapanje stroja.....	51
8	Uporaba stroja.....	53
8.1	Uporaba.....	53
8.2	Transportne vožnje.....	54
9	Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje	55
9.1	Čiščenje.....	56
9.2	Načrt vzdrževanja – pregled	57
9.3	Hidravlični sistem	58
9.3.1	Oznake gibkih hidravličnih cevi	59
9.3.2	Kriteriji za pregledovanje gibkih hidravličnih cevi	59
9.3.3	Montaža in demontaža gibkih hidravličnih cevi.....	60
9.4	Kontrola tlaka polnjenja pnevmatik podvozja.....	61
9.5	Vizualni pregled sornikov spodnjih vlečnih drogov	61
9.6	Zatezni momenti vijakov.....	62
10	Zapiski.....	63

1 Napotki za uporabnika

Poglavje Navodila za uporabnika podaja informacije v zvezi z uporabo teh Navodil.

1.1 Namen dokumenta

Ta Navodila za uporabo

- opisujejo upravljanje in vzdrževanje stroja,
- dajejo pomembna navodila za varno in učinkovito uporabo stroja,
- so sestavni del stroja in morajo biti vedno na stroju ali na vlečnem vozilu,
- morate spraviti za poznejšo uporabo.

1.2 Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo

V teh Navodilih za uporabo se smeri vedno navajajo gledano v smeri vožnje.

1.3 Uporabljeni načini navajanja

Navodila za rokovanje in reakcije stroja

Dejanja, ki jih mora opraviti uporabnik, so vedno navedena kot oštevilčena navodila za rokovanje. Upoštevajte vrstni red podanih navodil za rokovanje. Reakcije stroja na posamezna dejanja so po potrebi označena s puščico. Primer:

1. Navodilo za rokovanje št. 1
→ Reakcija stroja na navodilo za rokovanje št. 1
2. Navodilo za rokovanje št. 2

Naštevaje

Naštevaja brez posebnega vrstnega reda so označena s točkami. Primer:

- Točka 1
- Točka 2

Navajanje pozicij na slikah

Številke v okroglih oklepajih se nanašajo na pozicije na slikah.

Primer (6) → Pozicija 6

2 Splošna varnostna opozorila

To poglavje podaja pomembna navodila za varno uporabo stroja.

2.1 Odgovornosti in jamstvo

Upoštevajte Navodila za uporabo

Poznavanje osnovnih varnostnih opozoril in predpisov je predpogoj za varno in nemoteno uporabo stroja.

Obveznosti lastnika

Lastnik se obvezuje, da bo dovolil delati z/na stroju samo osebu,

- ki pozna osnovne predpise o varnosti pri delu in preprečevanju nezgod,
- ki je usposobljeno za delo z/na stroju,
- ki je prebralo in razumelo ta Navodila za uporabo.

Lastnik se obvezuje

- skrbeti, da bodo vse opozorilne nalepke na stroju vedno čitljive,
- zamenjati poškodovane opozorilne nalepke.

Obveznosti upravljalca

Osebe, ki jim je zaupano delo z/na stroju, morajo pred začetkom dela

- upoštevati osnovne predpise za varnost pri delu in preprečevanje nesreč,
- prebrati in upoštevati poglavje "Splošna varnostna opozorila" v teh Navodilih za uporabo,
- prebrati poglavje "Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju" (stran 15) v teh Navodilih za uporabo in med uporabo stroja ravnati skladno z varnostnimi navodili na opozorilnih nalepkah stroja,
- spoznati stroj,
- prebrati poglavja v teh Navodilih za uporabo, ki so pomembna za izvedbo delovnih nalog.

Če upravljalet ugotovi, da stroj z varnostno-tehničnega vidika ni brezhiben, mora takoj odpraviti pomanjkljivosti. Če to ne spada med delovne naloge upravljalca oziroma upravljavec za to ni ustrezno usposobljen, mora o napaki obvestiti nadrejenega (lastnika).

Nevarnosti pri rokovanju s strojem

Stroj je konstruiran skladno z modernim stanjem tehnike in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pri uporabi stroja nastopijo nevarnosti in omejitve za

- zdravje in življenje upravljalca ali tretjih oseb,
- za sam stroj,
- za druge stvari.

Stroj uporabljajte samo

- v skladu z njegovo namembnostjo,
- v varnostno-tehnično brezhibnem stanju.

Motnje, ki bi lahko ogrozile varnost, morate takoj odpraviti.

Garancija in jamstvo

V splošnem veljajo naši splošni prodajni in dobavni pogoji. Le-ti so predloženi lastniku najkasneje ob sklenitvi pogodbe. Izključeni so garancijski zahtevki v primeru poškodb ljudi ali materialne škode, ki nastane zaradi enega ali več naslednjih razlogov:

- nenamenska uporaba stroja,
- nestrokovna montaža, zagon, upravljanje in vzdrževanje stroja,
- uporaba stroja s pokvarjenimi varnostnimi napravami oziroma nepravilno montiranimi ali nedelujočimi varnostnimi in zaščitnimi napravami,
- neupoštevanje navodil za zagon, upravljanje in vzdrževanje v Navodilih za uporabo,
- samovoljne konstrukcijske spremembe stroja,
- pomanjkljiv nadzor strojnih elementov, ki so podvrženi obrabi,
- nestrokovna izvedba popravil,
- havarija zaradi vpliva tujih predmetov in višje sile.

2.2 Način navajanja varnostnih simbolov

Varnostna opozorila so označena s trikotnim opozorilnim signalom in pripadajočo besedo. Beseda (NEVARNOST, OPOZORILO, PREVIDNO) opisuje resnost grozeče nevarnosti in ima naslednji pomen:



NEVARNOST

Označuje neposredno nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali težke telesne poškodbe (odtrganje udov in dolgotrajne poškodbe), če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nesrečo s smrtnim izidom in najtežje telesne poškodbe.



OPOZORILO

Označuje mogočo nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali (najtežje) telesne poškodbe, če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko v določenih okoliščinah povzroči nesrečo s smrtnim izidom ali najtežje telesne poškodbe.



PREVIDNO

Označuje nevarnost z majhnim tveganjem, ki lahko povzroči lažje ali srednje telesne poškodbe ali materialno škodo, če se ji ne izognemo.



POMEMBNO

Označuje obvezo posebnega obnašanja ali dejavnosti za strokovno delo s strojem.

Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči motnje na stroju ali v okolici.



NASVET

Označuje nasvete za uporabo in posebej uporabne informacije.

Ti nasveti vam bodo pomagali optimalno izkoristiti vse funkcije vašega stroja.

2.3 Organizacijski ukrepi

Lastnik mora dati na razpolago potrebno osebno zaščitno opremo, npr.:

- zaščitna očala,
- zaščitne čevlje,
- varovalni kombinezon,
- sredstva za zaščito kože itd.



Navodila za uporabo

- morajo vedno biti spravljeni na kraju uporabe stroja!
- morajo vedno biti na voljo upravljalcem in vzdrževalcem!

Redno kontrolirajte vse nameščene varnostne naprave!

2.4 Varnostna in zaščitna oprema

Pred vsakim zagonom stroja morajo biti vse varnostne in zaščitne naprave strokovno nameščene in v funkciji. Redno kontrolirajte vse zaščitne in varnostne naprave.

Nedelujoče varnostne naprave

Nedelujoče ali demontirane varnostne in zaščitne naprave lahko privedejo do nevarnih situacij.

2.5 Neformalni varnostni ukrepi

Poleg vseh varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise za preprečevanje nesreč in varstvo okolja.

Med vožnjo po javnih cestah in poteh upoštevajte cestno-prometne predpise.

2.6 Kvalifikacije osebja

Z/na stroju sme delati samo izšolano in uvedeno osebje. Pristojnosti osebja za upravljanje in vzdrževanje morajo biti jasno definirane.

Vajenci lahko delajo z/na stroju samo pod nadzorom izkušene osebe.

Osebe Dejavnost	Osebje, posebej izšolano za dejavnost ¹⁾	Uvedena oseba ²⁾	Oseba s strokovno izobrazbo (specializirana delavnica) ³⁾
Nakladanje/transport	X	X	X
Zagon	--	X	--
Nastavljanje, opremljanje	--	--	X
Uporaba	--	X	--
Vzdrževanje	--	--	X
Iskanje in odpravljanje motenj	X	--	X
Odstranitev	X	--	--

Legenda:

X..dovoljeno --..ni dovoljeno

- 1) Oseba, ki lahko prevzame določene naloge in jih sme opravljati za ustrezno kvalificirano podjetje.
- 2) Uvedena oseba je oseba, ki je bila poučena (oz. priučena) o njenih delovnih nalogah in mogočih nevarnostih zaradi nestrokovnega ravnanja, kakor tudi o potrebnih zaščitnih napravah in varnostnih ukrepih.
- 3) Osebe s strokovno izobrazbo so strokovnjaki. Na osnovi svoje strokovne izobrazbe, znanj in veljavnih zakonskih določil lahko presoja o prevzetih delovnih nalogah in prepoznavajo mogoče nevarnosti.

Opomba:

Kvalifikacije osebe z dolgoletnimi izkušnjami na določenem delovnem področju so lahko enakovredne strokovni izobrazbi.



Vzdrževalna in servisna dela na stroju, ki so označena s pripisom "delo v delavnici", sme opravljati samo specializirana servisna delavnica. Osebje strokovne delavnice ima na voljo potrebna znanja in delovna sredstva (orodja, dvigala in podpore) za varno in strokovno vzdrževanje in servisanje stroja.

2.7 Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju

Stroj uporabljajte samo pod pogojem, da vse varnostne in zaščitne naprave delujejo brezhibno.

Stroj najmanj enkrat dnevno kontrolirajte glede zunanjih poškodb in delovanja varnostnih in zaščitnih naprav.

2.8 Nevarnosti zaradi preostale energije

Upoštevajte, da se v stroju pojavlja preostala energija mehanskega, hidravličnega, pnevmatskega in električnega/elektronskega izvora.

Pri uvajanju upravljalcev zato poskrbite za ustrezne varnostne ukrepe. Podrobne informacije v zvezi s tem najdete tudi v posameznih poglavjih teh Navodil za uporabo.

2.9 Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj

Predpisana nastavitvena, vzdrževalna dela in preglede izvajajte v predpisanih rokih.

Obratovalne medije kot sta stisnjen zrak in hidravlika zavarujte pred nepooblaščenim zagonom.

Večje sklope pri menjavi skrbno pritrdite na dvigala in jih zavarujte.

Kontrolirajte zategnjenost vijakčnih zvez. Po zaključku vzdrževalnih del preverite delovanje varnostnih naprav.

2.10 Konstrukcijske spremembe

Izvajanje sprememb, prigradenj in predelav na stroju brez dovoljenja podjetja AMAZONEN-WERKE je prepovedano. To velja tudi za varjenje nosilnih delov.

Za vse prigradnje in predelave je potrebno pisno dovoljenje podjetja AMAZONEN-WERKE. Uporabljajte samo pribor in dele za predelavo, ki jih odobri AMAZONEN-WERKE, če želite ohraniti veljavnost obratovalnega dovoljenja v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi.

Vozila ter z vozilom povezane naprave oziroma oprema z uradnim obratovalnim dovoljenjem ali z dovoljenjem za cestni promet, podeljenim skladno s cestno-prometnimi predpisi, se morajo nahajati v stanju, ki je zavedeno v dovoljenju.

**OPOZORILO**

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi loma nosilnih delov.

Prepovedano je

- vrtanje v ogrodje oz. podvozje,
- širitev obstoječih lukenj na ogrodju oz. podvozu,
- varjenje nosilnih delov.

2.10.1 Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi

Dele stroja, ki niso v brezhibnem stanju, takoj nadomestite z novimi.

Uporabljajte samo originalne nadomestne in obrabne dele AMAZONE ali dele, ki jih odobri podjetje AMAZONEN-WERKE, da ohranite veljavnost obratovalnega dovoljenja skladno z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi. Pri uporabi nadomestnih in obrabnih delov drugih ponudnikov ni mogoče zagotoviti, da so konstruirani in izdelani ustrezno obremenitvam in varnosti.

Podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe neodobrenih nadomestnih in obrabnih delov ter pomožnih snovi.

2.11 Čiščenje in odstranjevanje

Skrbno ravnejte z uporabljenimi snovmi in materiali, enako velja za odstranjevanje. Še posebej pa

- pri delih na mazalnih sistemih in napravah in
- pri čiščenju s topili.

2.12 Delovno mesto upravljalca

S strojem sme upravljati samo ena oseba, in to z voznikovega sedeža traktorja.

2.13 Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju



Poskrbite, da bodo opozorilne nalepke na stroju vedno čiste in dobro čitljive! Nečitljive opozorilne nalepke nadomestite z novimi. Nadomestne opozorilne nalepke naročite pri svojem trgovcu preko kataloške številke (npr. MD 075).

Opozorilne nalepke – sestava

Opozorilne nalepke označujejo nevarna območja na stroju in opozarjajo na prestale nevarnosti. V nevarnih območjih je stalno ali občasno prisotna neposredna nevarnost.

Opozorilna nalepka je sestavljena iz dveh polj:



1. polje

prikazuje sliko nevarnosti v varnostnem trikotniku.

2. polje

prikazuje slikovno navodilo za preprečitev nevarnosti.

Opozorilne nalepke – pojasnilo

V stolpcu **Kataloška številka in pojasnilo** najdete opis sosednjih opozorilnih nalepk. Opis opozorilne nalepke je vedno enak in je strukturiran na naslednji način:

1. Opis nevarnosti.

Primer: Nevarnost ureznin ali odrezanja!

2. Posledice v primeru neupoštevanja navodil(a) za preprečevanje nevarnosti.

Primer: Povzroči težke poškodbe prstov in dlani.

3. Navodilo(a) za preprečevanje nevarnosti.

Primer: Ne dotikajte se delov stroja, dokler se popolnoma ne ustavijo.

Kataloška številka in pojasnilo

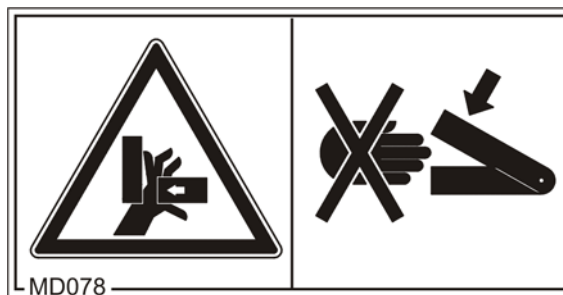
Opozorilni slikovni znaki

MD 078

Nevarnost zmečkanin prstov ali roke, ki jo lahko povzročijo zlahka dostopni, premikajoči se deli stroja!

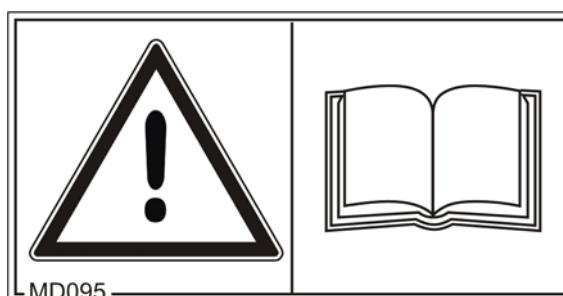
Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube delov telesa.

Če motor traktorja deluje in je nanj priključena kardanska gred/hidravlični sistem/elektrona naprava, nikoli ne posegajte v nevarna območja.



MD 095

Pred začetkom uporabe stroja preberite in upoštevajte Navodila za uporabo in varnostna opozorila!

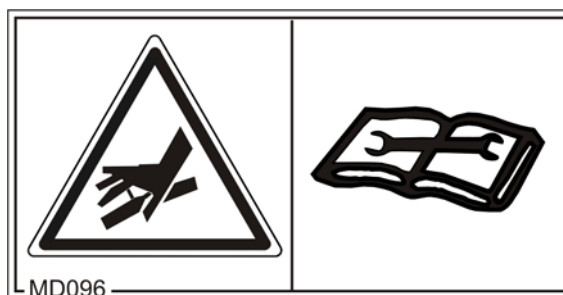


MD 096

Nevarnost iztekanja hidravličnega olja pod visokim pritiskom zaradi netesnosti hidravličnih cevi!

Če hidravlično olje pod visokim pritiskom prek kože vdre v telo, lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in morebitne izgube življenja.

- Hidravličnih cevi, ki puščajo, nikoli ne poskušajte zatesniti z roko ali prsti.
- Pred začetkom vzdrževalnih in servisnih del na hidravličnih ceveh preberite Navodila za uporabo in jih upoštevajte.
- Če vas poškoduje hidravlično olje, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

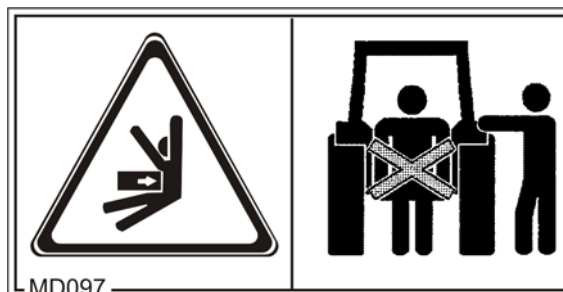


MD 097

Nevarnost stiska in udarcev v območju med zadkom traktorja in strojem pri priklopljanju in odklopljanju stroja!

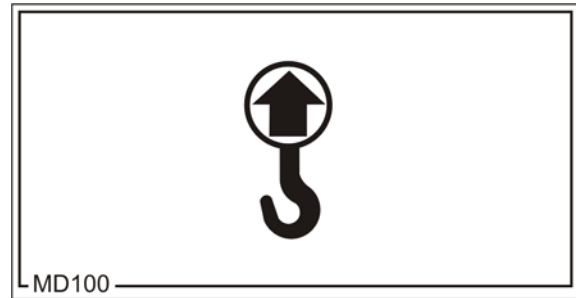
Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube življenja.

- Med uporabo tritočkovne hidravlike traktorja se ne sme nihče zadrževati v prostoru med traktorjem in strojem.
- Aktivirajte upravljalne elemente hidravlike tritočkovnega priključka traktorja
 - o samo s predvidenega delovnega mesta zraven traktorja.
 - o nikoli, če se nahajate v nevarnem območju med traktorjem in strojem.



MD 100

Ta piktogram označuje točke za pritrjevanje sredstev za privezovanje pri natovarjanju stroja.



MD 102

Nevarne situacije za upravljavce zaradi nenadzorovanega zagona/premika stroja pri vseh posegih na stroju, npr. med montažo, nastavljanjem, odpravljanjem motenj, čiščenjem ali servisiranjem.

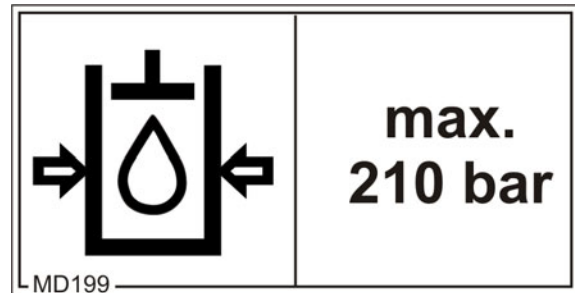
Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in do smrti.

- Preden se lotite kakršnih koli posegov na stroju, ga zavarujte pred nenamernim zagonom in premiki.
- Preberite in upoštevajte opozorila v zvezi s posegi v pripadajočih poglavjih teh Navodil za uporabo.



MD 199

Maksimalni delovni tlak hidravličnega sistema je 210 bar.



2.13.1 Mesta opozorilnih nalepk in drugih oznak

Na naslednjih slikah so prikazana mesta opozorilnih nalepk na stroju.

T-Pack U 1450-880 (zadnja prigradnja)



SI. 1

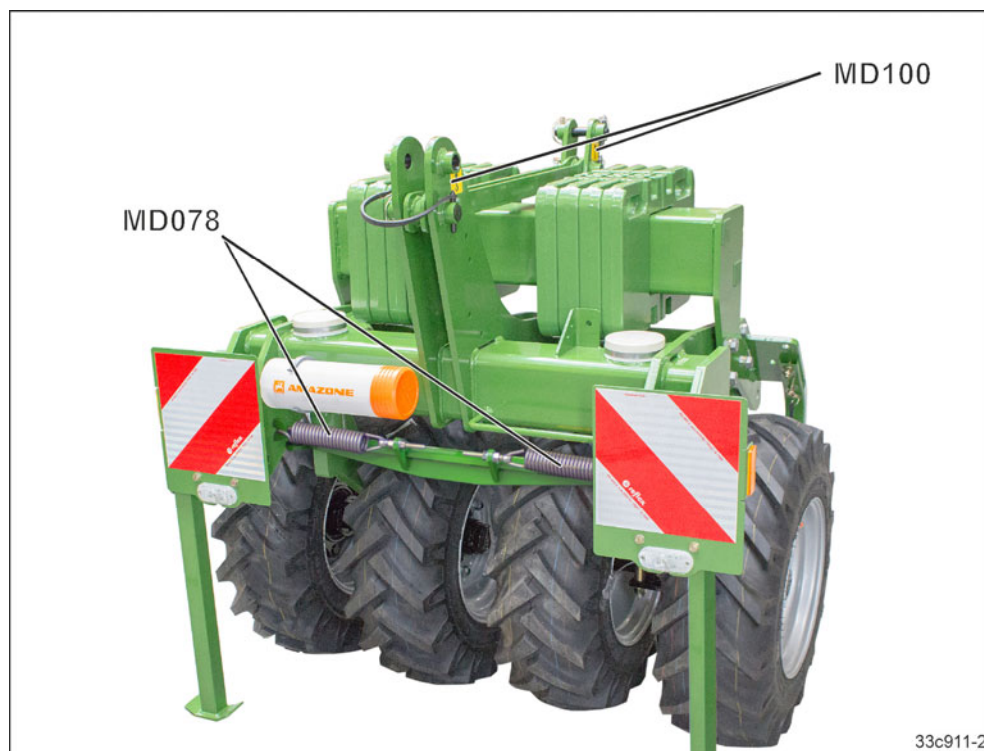


SI. 2

T-Pack U 1450-880 (sprednja prigradnja)



Sl. 3



Sl. 4

2.14 Nevarnosti v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril

Neupoštevanje varnostnih opozoril

- lahko povzroči nevarnost za ljudi, okolje in stroj,
- lahko povzroči izgubo pravice do uveljavljanja garancijskih zahtevkov,

Neupoštevanje varnostnih opozoril lahko v posameznih primerih povzroči:

- nevarnost za ljudi zaradi nezavarovanega delovnega območja,
- odpoved pomembnih funkcij stroja,
- odpoved predpisanih metod za vzdrževanje in servisiranje,
- nevarnost za ljudi zaradi mehanskih in kemičnih vplivov in,
- nevarnost za okolje zaradi puščanja hidravličnega olja.

2.15 Varnostno zavedno delo

Poleg varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo so zavezujoči tudi nacionalni predpisi o varstvu pri delu in preprečevanju nesreč.

Upoštevajte navodila za preprečevanje nesreč na opozorilnih nalepkah.

Med vožnjo po javnih cestah in poteh se držite cestno-prometnih predpisov.

2.16 Varnostna opozorila za upravljalca



OPOZORILO

Pred vsakim zagonom stroja in traktorja kontrolirajte prometno in delovno varnost!

2.16.1 Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč

- Poleg teh navodil upoštevajte tudi veljavne nacionalne varnostne predpise in predpise o preprečevanju nesreč!
- Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju podajajo pomembna opozorila za nenevarno uporabo stroja. Upoštevanje teh navodil je namenjeno vaši varnosti!
- Pred speljevanjem in zagonom kontrolirajte okolico stroja (otroci)! Pazite na dobro vidljivost!
- Vožnja in transport na stroju sta prepovedana!
- Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku obvladali traktor s prigradenim oziroma priključenim strojem.
Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje ceste, promet, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vpliv prigradenega oziroma priključenega stroja.

Priklapljanje in odklapanje stroja

- Stroj priklaplajte in ga transportirajte samo na takšnih traktorjih, ki izpolnjujejo ustrezne pogoje!
- Pri priklapljanju stroja na hidravliko tritočkovnega priključka traktorja morate paziti, da se ujemata kategoriji priključkov traktorja in stroja!
- Priklop stroja spredaj ali zadaj na traktor ne sme povzročiti prekoračitve
 - o dovoljene skupne teže traktorja,
 - o dovoljene osne obremenitve traktorja,
 - o dovoljene nosilnosti pnevmatik traktorja.
- Pred priklopom in odklopom traktor in stroj zavarujte pred nekontroliranimi premiki!
- Med približevanjem traktorja stroju je prepovedano zadrževanje v območju med strojem, ki ga priklapljate, in traktorjem!
Prisotni pomočniki lahko medtem samo dajejo napotke ob vozilu in smejo stopiti med traktor in stroj šele potem, ko se traktor ustavi.

- Pred priklapljanjem stroja na hidravliko tritočkovnega priklopa traktorja in odklapanjem s hidravlike tritočkovnega priklopa morate upravljalne ročice hidravlike traktorja zavarovati v položaju, kjer je izključeno nekontrolirano dviganje in spuščanje!
- Med priklapljanjem in odklapanjem stroja morajo biti podporne priprave (če obstajajo) v delovnem položaju (stabilnost)!
- Med aktiviranjem podpornih priprav obstaja nevarnost zmečkanin in ureznin!
- Med priklapljanjem in odklapanjem stroja na oziroma s traktorja bodite še posebej previdni! Nevarnost zmečkanin in ureznin v območju priklopa med traktorjem in strojem!
- Med aktiviranjem hidravlike tritočkovnega priklopa je prepovedano zadrževanje med traktorjem in strojem!
- Stroj priključite na predpisane naprave skladno s predpisi!
- Vrvi za deaktiviranje hitrih sklopk morajo prosto viseti in se ne smejo samodejno deaktivirati v spodnjem položaju!
- Vedno poskrbite za stabilnost odklopljenih strojev!

Uporaba stroja

- Pred začetkom dela se seznanite z vsemi napravami in upravljalnimi elementi stroja, kakor tudi z njihovimi funkcijami. Med delom je za to prepozno!
- Nosite tesno prilegajočo obleko! Ohlapna obleka poveča tveganje, da jo zagrabi in navije pogonska gred!
- Stroj je dovoljeno zagnati samo pod pogojem, da so nameščene vse zaščitne naprave in da so v varovalnem položaju!
- Upoštevajte maksimalno obremenitev prigranjenega/obešenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja! Po potrebi napolnite nasipnico samo delno.
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v delovnem območju stroja!
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v območju vrtenja in obračanja stroja!
- Na delih s tujim pogonom (npr. na hidravličnih delih) obstaja nevarnost zmečkanin in ureznin!
- Dele stroja s tujim pogonom je dovoljeno aktivirati samo pod pogojem, da so vse osebe varno oddaljene od stroja!
- Preden zapustite traktor, ga zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nenamernim premikom.
Za to
 - o odložite stroj na tla,
 - o vključite parkirno zavoro,
 - o ugasnite motor traktorja,
 - o izvlecite kontaktni ključ.

Transport stroja

- Pri uporabi javnih prometnih poti upoštevajte veljavne nacionalne cestno-prometne predpise!
- Pred transportnimi vožnjami kontrolirajte
 - pravilen priklop oskrbovalnih cevi,
 - sistem luči glede poškodb, delovanja in čistoče,
 - zavorni in hidravlični sistem glede zunanjih poškodb,
 - ali je parkirna zavora popolnoma sproščena,
 - funkcijo zavornega sistema.
- Traktor mora imeti v vsakem trenutku zadostno sposobnost zaviranja in krmiljenja!

Stroj, priključen ali prigraden na traktor, ter sprednje in zadnje uteži vplivajo na vozne lastnosti in na sposobnost zaviranja in krmiljenja traktorja.
- Če je potrebno, uporabite sprednje uteži!

Sprednja os traktorja mora biti vedno obremenjena najmanj z 20 % teže praznega traktorja, da je traktor mogoče zadovoljivo upravljati.
- Sprednje in zadnje uteži vedno pritrdite na temu predvidena pritrdilna mesta skladno s predpisi!
- Upoštevajte maksimalno obremenitev prigradenega/priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja!
- Traktor mora zagotavljati predpisan zavorni učinek za natovorjeno kombinacijo (traktor plus prigradeni/priključeni stroj)!
- Pred začetkom vožnje kontrolirajte zavorni učinek!
- Pri vožnji v ovinek s prigradenim ali priključenim strojem upoštevajte široke dimenzije in vztrajnost stroja!
- Pred transportnimi vožnjami poskrbite za zadostno stransko fiksiranje spodnjih vlečnih drogov traktorja, če je stroj pritrjen na tritočkovno hidravliko oz. na spodnja vlečna drogov traktorja!
- Pred transportnimi vožnjami spravite vse vrtljive dele stroja v transportni položaj!
- Vrtljive dele stroja pred transportnimi vožnjami zavarujte v transportnem položaju pred nevarnimi spremembami lege. Uporabite temu predvidena transportna varovala!
- Pred transportnimi vožnjami zavarujte upravljalno ročico hidravlike tritočkovnega priklopa, da ne more priti do nenamerne dviganja ali spuščanja prigradenega ali priključenega stroja!
- Pred transportnimi vožnjami preverite, ali je potrebna transportna oprema pravilno montirana na stroj, npr. luči, naprave za opozarjanje in zaščitne naprave!
- Pred transportnimi vožnjami vizualno kontrolirajte, ali so sorniki zgornjih in spodnjih vlečnih drogov zavarovani z varovalnimi zatiči.
- Hitrost vožnje prilagajajte trenutnim pogojem!
- Pred vožnjo po klancu navzdol prestavite v nižjo prestavo!
- Pred transportnimi vožnjami izklopite zaviranje posameznih koles (blokirajte pedale)!

2.16.2 Prigrajene delovne naprave

- Pri prigradnji morate paziti, da se ujemata kategoriji traktorja in stroja, oz. ju morate ustrezno prilagoditi!
- Upoštevajte navodila proizvajalca!
- Pred priklopljanjem in odklopljanjem strojev s tritočkovnega priključka postavite upravljalne elemente v položaj, ki izključuje možnost nekontroliranega dviganja ali spuščanja!
- Nevarnost zmečkanin in ureznin v območju vzvodovja tritočkovnega priključka!
- Stroj je dovoljeno transportirati in prevažati samo z za to predvidenimi traktorji!
- Nevarnost poškodb pri priklopljanju in odklopljanju naprav na/s traktorja!
- Med uporabo zunanjega upravljanja tritočkovnega priključka ne stojte v prostoru med vozilom in strojem!
- Med aktiviranjem podpornih priprav obstaja nevarnost zmečkanin in ureznin!
- S priključitvijo delovnih strojev spredaj ali zadaj na traktorju ne sme priti do prekoračitve
 - o dovoljene skupne teže traktorja,
 - o dovoljene osne obremenitve traktorja,
 - o dovoljene nosilnosti pnevmatik traktorja.
- Upoštevajte maksimalno obremenitev priključenega stroja in dovoljene osne obremenitve traktorja!
- Pred transportom stroja vedno poskrbite za ustrezno bočno fiksiranje spodnjih vlečnih drogov traktorja!
- Pred vožnjo po cesti blokirajte upravljalno ročico spodnjih vlečnih drogov traktorja tako, da ne more priti do spuščanja!
- Pred vožnjo po cesti spravite vse naprave v transportni položaj!
- Priključki in balastne uteži na traktorju vplivajo na vozne lastnosti ter na sposobnost krmiljenja in zaviranja traktorja!
- Sprednja os traktorja mora biti vedno obremenjena najmanj z 20 % teže praznega traktorja, da je traktor mogoče zadovoljivo upravljati. Če je potrebno, uporabite sprednje uteži!
- Preden se lotite servisnih, vzdrževalnih in čistilnih del, kakor tudi odpravljanja motenj v delovanju, vedno izvlecite kontaktni ključ!
- Namestite vse zaščitne naprave in jih vedno postavite v varovalni položaj!

2.16.3 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje

- Servisna, vzdrževalna in čistilna dela na stroju vedno izvajajte samo pri
 - o izključenem pogonu,
 - o ugasnjenem motorju traktorja,
 - o izvlečenem kontaktnem ključu,
 - o vtiču stroja, izvlečenem iz računalnika traktorja.
- Redno kontrolirajte zategnjenost vijakov in matic ter jih po potrebi dodatno zategnite!
- Preden se lotite vzdrževanja, servisiranja in čiščenja stroja, zavarujte dvignjen stroj oz. dvignjene dele stroja pred nekontroliranim spuščanjem!
- Pri menjavi delovnega orodja z rezili uporabljajte ustrezne pripomočke in rokavice!
- Olja, masti in filtre odstranjujte skladno s predpisi!
- Pred elektroobločnim varjenjem na traktorju in prigradenih strojih odklopite kabel z generatorja in akumulatorja traktorja!
- Nadomestni deli morajo izpolnjevati tehnične pogoje podjetja AMAZONEN-WERKE! To dosežete z uporabo originalnih nadomestnih delov AMAZONE!

3 Nakladanje in razkladanje



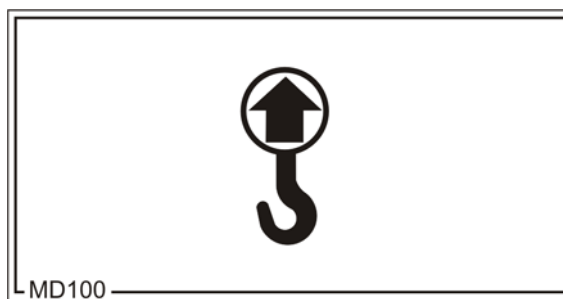
NEVARNOST

Dvigalo in veriga morata biti konstruirana za zahtevano nosilnost in obremenitve.

- Uporabljajte le pomožno dvigalno opremo (vrvi, pasove, verige itd.), katere minimalna natezna trdnost je večja od skupne teže stroja (glej tehnične podatke).
- Pomožno dvigalno opremo pritrdite le na za to predvidena pritrdilna mesta.
- **Ne zadržujte se pod visečimi bremenii.**

Nakladanje z žerjavom

Piktogram (Sl. 5) označuje mesta, kamor je treba pritrditi verigo za dviganje stroja z dvigalom.

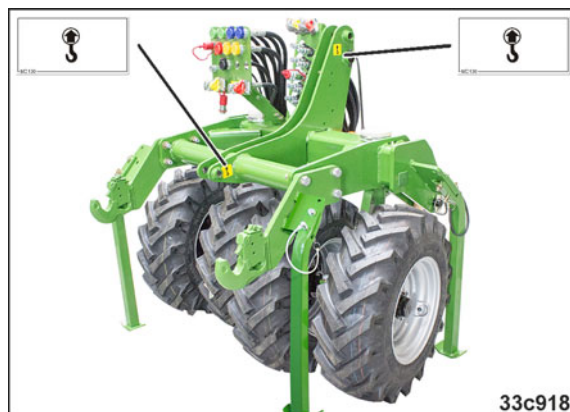


Sl. 5

1. Verigo pritrdite na označena mesta na stroju (glejte Sl. 6 / Sl. 7).
2. Za nakladanje na transportno vozilo stroj obesite na žerjav.
3. Na transportnem vozilu privežite stroj v skladu s predpisi.



Sl. 6



Sl. 7

4 Opis izdelka

Packer valjar skrbi za utrjevanje tal in tako pripravi optimalno setvišče za setev. Za uporabo se packer valjar prigradi na dvigalo traktorja. Sejalnica se priklapi na spodnja vlečna droga ogrodja packer valjarja.

4.1 Pregled sklopov



Sl. 8

- (1) Tritočkovni priključek
- (2) Podporne noge
- (3) Kolesni valjar



Sl. 9

- (1) Priključki oskrbovalnih vodov
- (2) Ležišči spodnjih vlečnih drogov
- (3) Prostor za cevi

4.2 Namenska uporaba

Packer valjar AMAZONE je namenjen izključno običajni uporabi v poljedelstvu in za pripravo setvišč.

V naslednji preglednici so podani stroji, ki jih je mogoče kombinirati s packer valjarjem AMAZONE T-Pack U 1450-880.

Kombinacije T-Pack U 1450-880

	Stroji AMAZONE	
AMAZONE T-Pack U 1450-880	AMAZONE Cirrus	vse

Sl. 10

Drugačna uporaba od zgoraj navedene, še posebej prigradnja strojev drugih proizvajalcev in prigradnja na stroje AMAZONE, ki niso naštetih na tem mestu, velja za nenamensko.

Packer valjar

- je zasnovan kot kompaktni valjar za vlečene sejalnice AMAZONE in izključno za običajno poljedelsko uporabo.
- je priključen na traktor preko zgornjega in spodnjega vlečnega droga, upravlja pa ga ena oseba.

Vozi lahko po nagnjenem terenu

- Nagib prečno na smer vožnje
 - levo na smer vožnje 20 %
 - desno na smer vožnje 20 %
- Nagib v smeri vožnje
 - klanec navzgor 20 %
 - klanec navzdol 20 %

K predvideni uporabi spada tudi:

- upoštevanje vseh opozoril v teh Navodilih za uporabo,
- izvajanje predpisanih pregledov in vzdrževalnih del,
- izključna uporaba originalnih nadomestnih delov AMAZONE.

Uporaba, ki odstopa od zgoraj opisane, šteje kot nenamenska in je prepovedana.

Za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske uporabe,

- nosi izključno odgovornost lastnik,
- podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nobene odgovornosti.

4.3 Nevarna območja in nevarna mesta

Nevarno območje je okolica stroja, kjer lahko stroj doseže ljudi

- zaradi delovnih gibov stroja in njegovih delovnih orodij,
- z materialom in tujki, ki jih izvrže stroj,
- zaradi nenamernih premikov traktorja in stroja.

V nevarnem območju stroja so nevarna mesta, kjer je nevarnost stalno prisotna ali pa se pojavi nepričakovano. Ta nevarna mesta so označena z opozorilnimi nalepkami, ki opozarjajo na preostale nevarnosti, ki jih ni bilo mogoče odpraviti s konstrukcijskimi ukrepi. V zvezi s tem veljajo posebni varnostni predpisi iz pripadajočih poglavij.

V nevarnem območju stroja se ne smejo zadrževati osebe,

- če traktor in stroj nista zavarovana pred nepooblaščenim zagonom in nenamernim premikanjem.

Operater sme premikati stroj, predstavljati delovna orodja iz transportnega v delovni položaj in iz delovnega v transportni položaj ter jih zaganjati samo pod pogojem, da se v nevarnem območju stroja ne zadržujejo ljudje.

Nevarna območja so:

- med strojem in traktorjem, predvsem pri priklapljanju in odklapanju
- v območju premikajočih se komponent
- na stroju med vožnjo
- pod dvignjenimi, nezavarovanimi stroji oz. deli stroja.

4.4 Ploščica s podatki in znak CE

Ploščica s podatki in znak CE sta na okvirju (Sl. 11).



Sl. 11

Na ploščici s podatki in na znaku CE so podani naslednji podatki:

- (1) Številka stroja
- (2) Identifikacijska številka vozila
- (3) Izdelek
- (4) Tehnično dovoljena masa stroja
- (5) Modelno leto
- (6) Leto proizvodnje



Sl. 12

4.5 Tehnični podatki

T-Pack U 1450-880		
Delovna širina	[mm]	1450
Transportna širina	[mm]	1450
Premier pnevmatik	[mm]	880
Število pnevmatik		4
Profil pnevmatik		AS-Profil
Kategorija priključka spredaj		Kategorija 3 / 4N
Kategorija priključka zadaj		Kategorija 3
Oddaljenost težišča ¹⁾ (d)	[mm]	250
Osnovna teža	[kg]	500

¹⁾ Razmik med sredino krogle spodnjega vlečnega droga in težiščem zadaj prigrajenih strojev (glejte Sl. 22, stran 39)

4.6 Potrebna oprema traktorja

Traktor mora za pravilno delovanje stroja izpolnjevati naslednje zahteve.

Moč motorja traktorja	V kombinaciji s sejalnico	glejte navodila za uporabo stroja
	Samostojno obratovanje	od 66 kW (90 PS)
Električni sistem	Napetost akumulatorja	12 V (volt)
	Vtičnica za razsvetljavo	7-polna
Krmilne naprave traktorja	V kombinaciji s sejalnico	glejte navodila za uporabo stroja
	Samostojno obratovanje	Krmilne naprave niso potrebne
Dvigalo	Tritočkovni priključek	Kategorija 3 / 4N

4.7 Podatki o hrupu

Vrednost emisije hrupa na delovnem mestu (nivo zvočnega tlaka) znaša 74 dB(A), izmerjeno med obratovanjem v zaprti kabini ob ušesu voznika traktorja.

Merilna naprava: OPTAC SLM 5.

Raven zvočnega tlaka je odvisna od uporabljenega vozila.

5 Postavitev in delovanje



33c905-1

SI. 13

Packer valjar skrbi za utrjevanje tal in tako pripravi optimalno setvišče za setev.

Packer valjar se prigradi na dvigalo traktorja. Sejalnica se priklopi na spodnja vlečna droga ogrodja packer valjarja.

5.1 Prigradni okvir

Okvir je zasnovan tako, da zagotavlja dimenzije tritočkovnega priklopa kategorije 3.

Prigradnja na traktor:

Sl. 14/

1. Priključne točke za vtični zatič kategorije 3 / 4N.

Sorniki zgornjega in spodnjih vlečnih drogov z zatiči za varovanje.



Sl. 14

Prigradnja sejalnice:

Sl. 15/...

1. Lovilni kavelj spodnjega vlečnega droga za vlečne krogle kategorije 3.



Sl. 15

5.2 Oporna priprava

Sl. 16/...

1. Podporna noga
2. Vtični zatič



Sl. 16

5.3 Tulec

Sl. 17/...

1. Tulec

Za shranjevanje navodil za uporabo



Sl. 17

5.4 Kategorije priklopa

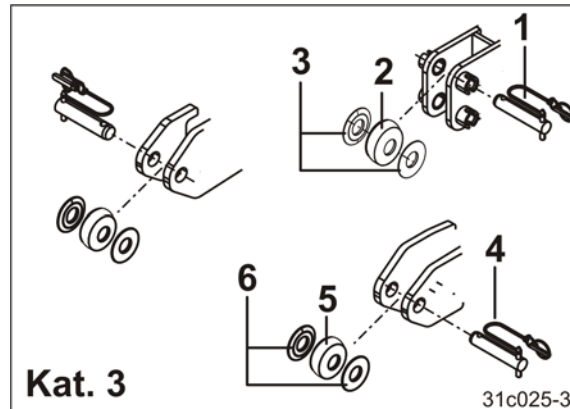


Kroglaste puše so del traktorskega pribora.

Priključni elementi za priklop kategorije 3 / 4N

Sl. 18/...

1. Sornik zgornjega vlečnega droga Ø 31,7 mm
2. Kroglasta puša zgornjega vlečnega droga 3. kategorije (traktorski pribor)
3. Distančna podložka 3 kategorije (debeline 6,5 mm)
4. Sornik spodnjega vlečnega droga Ø 36,6 mm
5. Kroglasta puša spodnjega vlečnega droga 3. kategorije (traktorski pribor)
6. Distančna podložka 3 kategorije (debeline 13,5 mm)



Sl. 18

5.5 Dodatne uteži (opcija)

Sl. 19/...

1. Dodatne uteži



Montaža dodatnih uteži izključuje hidravlično opremo!



Sl. 19

5.6 Sprednja prigradnja (možnost)

Packer valjar se prigradi na sprednje dvigalo traktorja z adapterjem sprednje prigradnje. Sejalnica se priklapi na spodnja vlečna droga traktorja.



Sl. 20

5.7 Osvetlitev (opcija)

Osvetlitev za delo s sprednjo prigradnjo

Sl. 21/...

1. Opozorilne table
2. Osvetlitev



Sl. 21

6 Zagon

V tem poglavju so podane informacije

- kako zagnati stroj in
- kako preveriti, ali smete prigraditi/priključiti stroj na vaš traktor.



- Upravljalec mora pred zagonom stroja prebrati in razumeti Navodila za uporabo.
- Upoštevajte navodila v poglavju "Varnostna opozorila za upravljalca", od strani 21 Varnostna opozorila za upravljalca pri
 - o priklapljanju in odklapanju stroja,
 - o transportu stroja,
 - o uporabi stroja.
- Stroj priklaplajte in ga transportirajte samo na takšnih traktorjih, ki so primerni za to!
- Traktor in stroj morata izpolnjevati veljavne nacionalne cestnoprometne predpise.
- Lastnik in upravljalec stroja sta odgovorna za upoštevanje veljavnih nacionalnih cestnoprometnih predpisov.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, povleka in zgrabitve v območju hidravličnih in električnih delov stroja.

Prepovedano je blokiranje upravljalnih elementov na traktorju, ki so namenjeni neposredni izvedbi hidravlično ali električno gnanih premikov komponent, npr. preklapljanja, vrtenja in premikanja. Ko izpustite upravljalni element, se mora gibanje samodejno ustaviti. To ne velja za gibanje naprav, ki

- delujejo zvezno ali
- so avtomatsko regulirane ali
- funkcijsko zahtevajo plavajoči ali tlačni položaj.

6.1 Preverjanje primernosti traktorja



OPOZORILO

V primeru nepravilne uporabe traktorja obstaja nevarnost zloma med delom, nezadostne stabilnosti ter nezadostne sposobnosti zaviranja in upravljanja traktorja!

- Pred priklopom oziroma prigradnjo stroja na traktor morate preveriti primernost vašega traktorja.
Stroj je dovoljeno priklopiti oziroma prigraditi samo na takšne traktorje, ki so za to primerni.
- Opravite preizkus zaviranja in se prepričajte, ali ima traktor potreben zavorni učinek tudi s prigrajenim oz. priključenim strojem.

Pogoji za primernost traktorja vključujejo:

- dovoljeno skupno težo,
 - dovoljeno osno obremenitev,
 - nosilnost montiranih pnevmatik,
- Te podatke lahko najdete na ploščici s podatki, v prometnem dovoljenju in v navodilih za uporabo traktorja.

Sprednja os traktorja mora biti vedno obremenjena najmanj z 20 % prazne teže traktorja.

Traktor mora dosegati pojemek pri zaviranju, kot ga je predpisal proizvajalec traktorja, tudi s priključenim oz. prigrajenim strojem.

6.1.1 Izračun dejanske skupne teže traktorja, osne obremenitve, nosilnosti pnevmatik in najmanjšega potrebnega balasta



Celotna skupna teža traktorja, ki je podana v registraciji vozila, mora biti večja od vsote

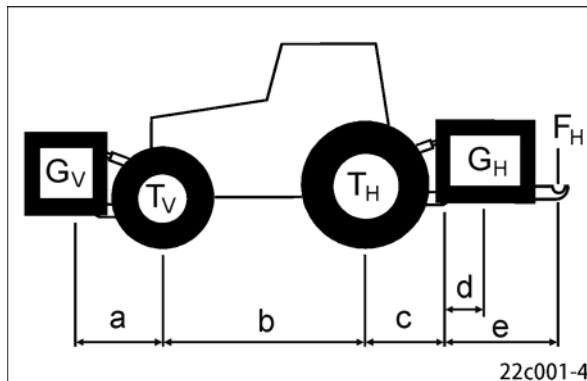
- prazne teže traktorja,
- teže balasta in
- skupne teže prigrajenega stroja oziroma vertikalne obremenitve priklopa priključenega stroja.



To opozorilo velja samo za Nemčijo.

Če dovoljenih osnih obremenitev in/ali dovoljene skupne teže ni mogoče zagotoviti z nobeno od smiselni možnosti, lahko na podlagi mnenja uradnega izvedenca za cestni promet in soglasja proizvajalca traktorja pristojni organ podeli izjemno soglasje po § 70 StVZO in potrebno dovoljenje po § 29, 3. odstavku StVO.

6.1.1.1 Potrebni podatki za izračun [v kombinaciji s sejalnico]



SI. 22

T_L	[kg]	Prazna teža traktorja	glej navodila za uporabo traktorja ali homologacijo
T_V	[kg]	Obremenitev prednje osi praznega traktorja	
T_H	[kg]	Obremenitev zadnje osi praznega traktorja	
G_H	[kg]	Skupna teža zadaj prigrajenega stroja ali zadnje uteži	glej tehnične podatke stroja oziroma zadnje uteži
G_V	[kg]	Skupna teža spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži	glej tehnične podatke spredaj prigrajenega stroja oz. prednje uteži
F_H	[kg]	Največja vertikalna obremenitev	glejte tehnične podatke priključene sejalnice
a	[m]	Razdalja med težiščem spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži in sredino prednje osi (vsota $a_1 + a_2$)	glej tehnične podatke traktorja in spredaj prigrajenega stroja oz. prednje uteži in dimenzije
a_1	[m]	Razdalja med sredino prednje osi in sredino priključka spodnjega vlečnega droga	glej navodila za uporabo traktorja oz. dimenzije
a_2	[m]	Razdalja med sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga in težiščem sprednjega prigrajenega stroja ali prednje uteži (oddaljenost težišča)	glej tehnične podatke spredaj prigrajenega stroja oz. prednje uteži oz. dimenzije
b	[m]	Medosna razdalja traktorja	glej navodila za uporabo traktorja ali homologacijo oz. dimenzije
c	[m]	Razdalja med sredino zadnje osi in sredino priključka spodnjega vlečnega droga	glej navodila za uporabo traktorja ali homologacijo oz. dimenzije
d	[m]	Razdalja med sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga in težiščem zadnjega prigradnega stroja ali zadnje uteži (oddaljenost težišča)	glej tehnične podatke stroja
e	[m]	Razdalja med sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga (do traktorja) in sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga (T-Pack U 1450-880).	1

6.1.1.2 Izračun potrebnega minimalnega sprednjega balasta $G_{V \min}$ traktorja za zagotavljanje sposobnosti upravljanja

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) + F_H \cdot (c + e) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Izračunano vrednost minimalnega balasta $G_{V \min}$, ki je potreben na sprednji strani traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.13).

6.1.1.3 Izračun dejanske obremenitve sprednje osi traktorja $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d) - F_H \cdot (c + e)}{b}$$

Izračunano vrednost dejanske obremenitve sprednje osi in dovoljeno obremenitev sprednje osi, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.13).

6.1.1.4 Izračun dejanske skupne teže kombinacije traktorja in stroja

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H + F_H$$

Izračunano vrednost dejanske skupne teže in dovoljeno skupno težo traktorja, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.13).

6.1.1.5 Izračun dejanske obremenitve zadnje osi traktorja $T_{H \text{tat}}$

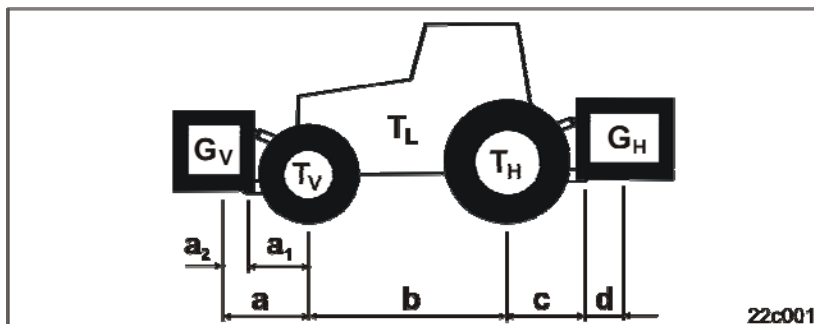
$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Izračunano vrednost dejanske obremenitve zadnje osi in dovoljeno obremenitev zadnje osi, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.13).

6.1.1.6 Nosilnost pnevmatik traktorja

V preglednico (poglavje 6.1.1.13) vnesite dvojno vrednost (dve pnevmatiki) dovoljene nosilnosti pnevmatik (glej npr. dokumentacijo proizvajalca pnevmatik).

6.1.1.7 Potrebni podatki za izračun [samostojno obratovanje]



SI. 23

T_L	[kg]	Prazna teža traktorja	glej navodila za uporabo traktorja ali homologacijo
T_V	[kg]	Obremenitev prednje osi praznega traktorja	
T_H	[kg]	Obremenitev zadnje osi praznega traktorja	
G_H	[kg]	Skupna teža zadaj prigrajenega stroja ali zadnje uteži	glej tehnične podatke stroja oziroma zadnje uteži
G_V	[kg]	Skupna teža spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži	glej tehnične podatke spredaj prigrajenega stroja oz. prednje uteži
a	[m]	Razdalja med težiščem spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži in sredino prednje osi (vsota $a_1 + a_2$)	glej tehnične podatke traktorja in spredaj prigrajenega stroja oz. prednje uteži in dimenzije
a_1	[m]	Razdalja med sredino prednje osi in sredino priključka spodnjega vlečnega droga	glej navodila za uporabo traktorja oz. dimenzije
a_2	[m]	Razdalja med sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga in težiščem sprednjega prigrajenega stroja ali prednje uteži (oddaljenost težišča)	glej tehnične podatke spredaj prigrajenega stroja oz. prednje uteži oz. dimenzije
b	[m]	Medosna razdalja traktorja	glej navodila za uporabo traktorja ali homologacijo oz. dimenzije
c	[m]	Razdalja med sredino zadnje osi in sredino priključka spodnjega vlečnega droga	glej navodila za uporabo traktorja ali homologacijo oz. dimenzije
d	[m]	Razdalja med sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga in težiščem zadnjega prigradnega stroja ali zadnje uteži (oddaljenost težišča)	glej tehnične podatke stroja

6.1.1.8 Izračun potrebnega minimalnega sprednjega balasta $G_{V \min}$ traktorja za zagotavljanje sposobnosti upravljanja

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Izračunano vrednost minimalnega balasta $G_{V \min}$, ki je potreben na sprednji strani traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.13).

6.1.1.9 Izračun dejanske obremenitve sprednje osi traktorja $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Izračunano vrednost dejanske obremenitve sprednje osi in dovoljeno obremenitev sprednje osi, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.13).

6.1.1.10 Izračun dejanske skupne teže kombinacije traktorja in stroja

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Izračunano vrednost dejanske skupne teže in dovoljeno skupno težo traktorja, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.13).

6.1.1.11 Izračun dejanske obremenitve zadnje osi traktorja $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Izračunano vrednost dejanske obremenitve zadnje osi in dovoljeno obremenitev zadnje osi, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.13).

6.1.1.12 Nosilnost pnevmatik traktorja

V preglednico (poglavje 6.1.1.13) vnesite dvojno vrednost (dve pnevmatiki) dovoljene nosilnosti pnevmatik (glej npr. dokumentacijo proizvajalca pnevmatik).

6.1.1.13 Preglednica

	Izračunana dejanska vrednost	Dovoljena vrednost po navodilih za uporabo traktorja	Dvojna dovoljena nosilnost pnevmatik (dve pnevmatiki)
Najmanjši balast spredaj/zadaj	/ kg	--	--
Skupna teža	kg	≤ kg	--
Obremenitev sprednje osi	kg	≤ kg	≤ kg
Obremenitev zadnje osi	kg	≤ kg	≤ kg



- Dovoljeno skupno težo traktorja, osno obremenitev in nosilnost pnevmatik povzemite iz registracije vašega traktorja.
- Izračunane dejanske vrednosti morajo biti manjše ali enake ($\leq$) dovoljenim vrednostim!



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarcev zaradi nezadostne stabilnosti in vodljivosti/zavorne sposobnosti traktorja.

Stroj je prepovedano priklapljeti na traktor, ki je predmet zgornjega izračuna, če

- je samo ena od izračunanih dejanskih vrednosti večja od dovoljene vrednosti.
- na traktor ni pritrjena sprednja utež (če je potrebna), ki zagotavlja potrebni minimalni sprednji balast ($G_{V \min}$).



Uporabiti morate prednjo utež, ki ustreza najmanj zahtevanemu minimalnemu sprednjemu balastu ($G_{V \min}$)!

6.2 Zavarovanje traktorja/stroja pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranimi premiki



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zagrabitve, navijanja, potega, ujetja in udarcev pri vseh posegih v stroj

- zaradi gnanih delovnih elementov.
- zaradi nenadzorovanega pogona delovnih elementov oz. zaradi nenadzorovane izvedbe hidravličnih funkcij, ko deluje motor traktorja.
- zaradi nenadzorovanega zagona ter premikanja traktorja in prigranjenega stroja.
- Preden se lotite kakršnihkoli posegov na stroju, ga zavarujte pred nenadzorovanim zagonom in premiki.
- Prepovedani so vsi posegi na stroju, kot npr. montaža, nastavitve, odpravljanje motenj, čiščenje, vzdrževanje in servisiranje,
 - o ko je stroj v pogonu.
 - o dokler motor traktorja deluje ob priključeni kardanski gredi/hidravličnem sistemu.
 - o če je kontaktni ključ v kontaktni ključavnici traktorja in lahko nekdo nenamerno zažene motor traktorja pri priključenem hidravličnem pogonu oz. priključeni kardanski gredi.
 - o če premični deli stroja niso zavarovani pred nenamernimi premiki.
 - o če se na traktorju zadržujejo ljudje (otroci).

Še posebej pri teh delih obstaja nevarnost zaradi nenadzorovanega stika z gnanimi in nezavarovanimi pogonskimi elementi.

1. Ugasnite motor traktorja.
2. Izvlecite kontaktni ključ.
3. Zategnite parkirno zavoro traktorja.
4. Poskrbite, da se na traktorju ne zadržujejo ljudje (otroci).
5. Po potrebi zaklenite kabino traktorja.

7 Priklapljanje in odklapanje stroja



Pri priklapljanju in odklapanju strojev upoštevajte navodila v poglavju „Varnostna opozorila za upravljalca“, stran 21.



OPOZORILO

Nevarnost stiska, zagrabitve, navijanja in/ali udarca zaradi nenadzorovanega zagona in premika traktorja pri priklapljanju in odklapanju kardanske gredi in oskrbovalnih vodov!

Traktor zavarujte pred nenadzorovanim zagonom in premiki, preden stopite v nevarno območje med traktorjem in strojem, da bi priklopili ali odklopili kardansko gred in oskrbovalne vode. V zvezi s tem glejte stran 44.



OPOZORILO

Nevarnost stiska in udarcev v območju med zadkom traktorja in strojem pri priklapljanju in odklapanju stroja!

- Med uporabo tritočkovne hidravlike traktorja se ne sme nihče zadrževati v prostoru med traktorjem in strojem.
- Aktivirajte upravljalne elemente hidravlike tritočkovnega priključka traktorja
 - o samo s predvidenega delovnega mesta zraven traktorja.
 - o nikoli, če se nahajate v nevarnem območju med traktorjem in strojem.

7.1 Gibke hidravlične cevi



OPOZORILO

Nevarnost infekcije zaradi iztekanja hidravličnega olja pod visokim pritiskom!

Pred priklopom in odklopom gibkih hidravličnih cevi se prepričajte, ali je hidravlični sistem tlačno razbremenjen na strani traktorja in stroja!

Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč.



OPOZORILO

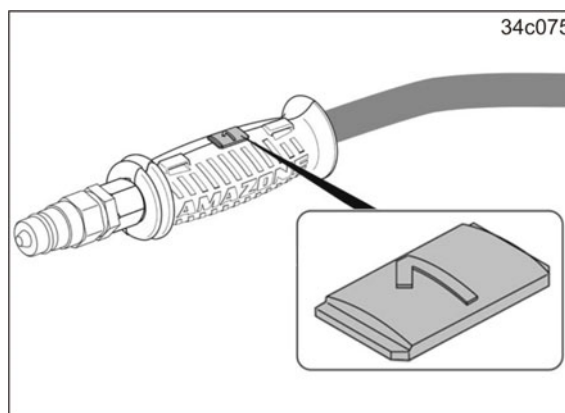
Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarcev zaradi napačnega delovanja hidravlike v primeru napačno priključenih gibkih hidravličnih cevi!

Pri priklapljanju gibkih hidravličnih cevi upoštevajte barvne oznake na hidravličnih priključkih.

Označitev hidravličnih vodov na strani stroja

Vsaka gibka hidravlična cev vsebuje na strani stroja ročaj za lažje priklapljanje.

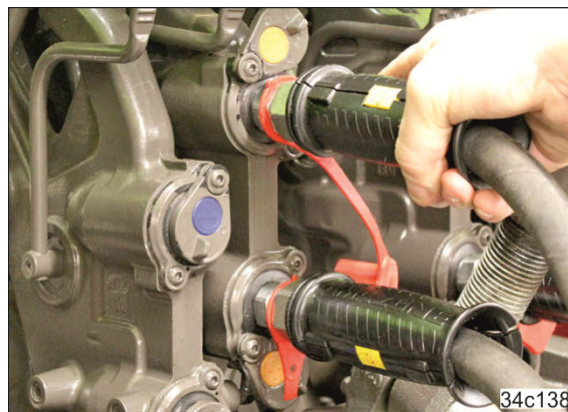
Vsak ročaj (Sl. 24) je barvno označen, da ne pride do zamenjav. Barvne oznake na ročajih so označene s številko ali črko.



Sl. 24

7.1.1 Priklop gibkih hidravličnih cevi

1. Očistite hidravlični vtič in hidravlično vtičnico krmilnega ventila traktorja.
2. Krmilni ventil traktorja postavite v plavajoči položaj (nevtralni položaj).
3. Hidravlični vtič vtaknite v hidravlično vtičnico, da se hidravlični vtič občutno zaskoči.



SI. 25



Maksimalni delovni tlak hidravličnega sistema je 210 bar.

7.1.2 Odklop gibkih hidravličnih cevi

1. Krmilni ventil traktorja postavite v plavajoči položaj (nevtralni položaj).
2. Sprostite hidravlični vtič.
3. Nataknite protiprašne pokrove.



SI. 26

4. Oskrbovalne vode odložite v prostor za shranjevanje gibkih cevi (Sl. 27/1).



SI. 27

7.2 Priklap stroja



OPOZORILO

Nevarnost stiska, zagrabitve, povleka in udarcev zaradi nekontrolirane ločitve stroja od traktorja!

- Za spajanje traktorja in stroja uporabljajte samo temu predvideno opremo.
- Pri priklapljanju stroja na hidravliko tritočkovnega priključka traktorja obvezno pazite, da se ujemata kategoriji priklopa traktorja in stroja.
- Za priklap stroja uporabljajte samo priložene sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov (originalne sornike).
- Med priklapljanjem stroja kontrolirajte sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov glede zunanjih poškodb. Sornike zgornjega in spodnjih drogov, ki so znatno obrabljeni, morate zamenjati.
- Sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov zavarujte pred nenadzorovanim izpadom.
- Preden speljete, vizualno preverite, ali so kljuke zgornjega in spodnjih vlečnih drogov dobro pritrjene.



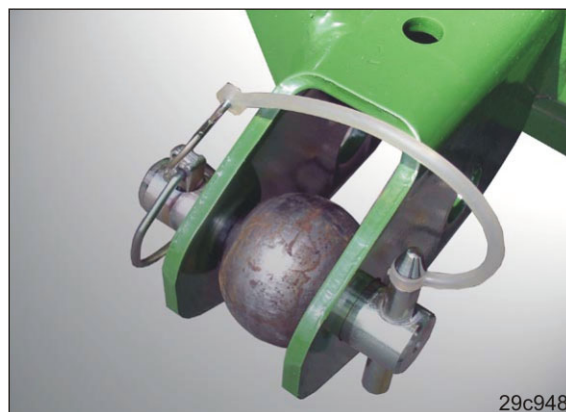
OPOZORILO

V primeru nepravilne uporabe traktorja obstaja nevarnost zloma med delom, nezadostne stabilnosti ter nezadostne sposobnosti zaviranja in upravljanja traktorja!

Stroj je dovoljeno priklopiti oziroma prigraditi samo na takšne traktorje, ki so za to primerni. Glej poglavje "Preverjanje primernosti traktorja", stran 38.

7.2.1 Priklop packer valjarja na traktor

1. Pri prikapljanju preglejte stroj glede vidnih pomanjkljivosti. V zvezi s tem upoštevajte poglavje "Obveznosti upravljavca", stran 8.
2. Kroglaste puše pritrdite prek sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov na priključnih mestih ogrodja tritočkovnega priklopa.
3. Sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov vedno zavarujte z zatiči, da ne morejo izpasti. V zvezi s tem glejte poglavje „Ogrodje tritočkovnega priklopa“ od strani 34.



29c948

SI. 28

4. Pred približanjem traktorja stroju napotite ljudi iz nevarnega območja med traktorjem in strojem.
 5. Približajte traktor stroju tako, da bo med traktorjem in strojem ostalo nekaj prostora (pribl. 25 cm).
 6. Zavarujte traktor pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki. V zvezi s tem si oglejte poglavje "Zavarovanje traktorja pred nenadzorovanim zagonom in premiki" od strani 44.
 7. Priklopite oskrbovalne vode (stran 47, pogl. 7.1.1) in svetlobno napravo.
 8. Kljuki spodnjih vlečnih drogov poravnajte s spodnjima priključnima točkama na stroju.
 9. Traktor z vzvratno vožnjo približajte stroju, tako da kljuki spodnjih vlečnih drogov traktorja zgrabita spodnji priključni mesti stroja.
 10. Dvignite hidravliko tritočkovnega priključka traktorja tako, da kljuki spodnjih vlečnih drogov zgrabita kroglasti puši in se samodejno zakleneta.
 11. S sedeža traktorja priključite kljuko zgornjega vlečnega droga na zgornje priključno mesto ogrodja tritočkovnega priključka.
- Kljuka zgornjega vlečnega droga se samodejno zaklene.



33c902

SI. 29



Spodnja vlečna drogova traktorja morati imeti možnost nihanja v vertikalni smeri med delom.

Priklapljanje in odklapanje stroja

12. Preden speljete, vizualno preverite, ali so kljuke zgornjega in spodnjih vlečnih drogov pravilno zaklenjene.



Sl. 30

13. Sprostite vtični zatič (Sl. 32/1)
14. Dvignite podporne noge (Sl. 31/1)
dvignite notranjo podporno nogo (Sl. 32/2)
dvignite zunanjo podporno nogo (Sl. 32/3)



Sl. 31

15. Vtične zatiče (Sl. 32/1) pritrdite in zavarujte z varovalnim zatičem.



Sl. 32



Kontrolirajte potek oskrbovalnih vodov. Oskrbovalni vodi

- se morajo med vožnjo v ovinek nekoliko podajati - brez napetosti, pregibanja ali trenja,
- se ne smejo drgniti ob druge dele.

7.2.2 Priklop sejalnice na packer valjar

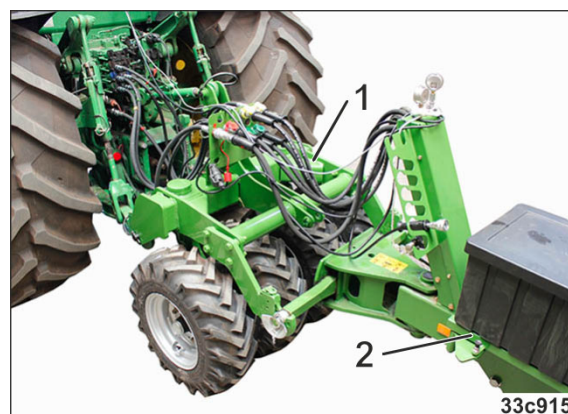
Sejalnica se priklapi na spodnja vlečna droga ogrodja packer valjarja, enako kot na traktor.

Ravnajte v skladu z navodili za uporabo sejalnice.



Pri uporabi GPS-Switcha je treba prilagoditi geometrijo stroja v delovnem računalniku, če se spremeni dolžina ojesa stroja (Sl. 33/2).

Sejalnica (Sl. 33/2) je priključena na kolesni kompaktni valjar (Sl. 33/1).



Sl. 33

7.3 Odklapanje stroja

1. Pri odklapanju preverite stroj glede vidnih pomanjkljivosti. V zvezi s tem upoštevajte poglavje "Obveznosti upravljavca", stran 8.
2. Zavrtite podporne noge (Sl. 34/1) v parkirni položaj.



Sl. 34

Priklapljanje in odklapanje stroja

3. Sprostite vtični zatič (Sl. 35/1)
4. Zunanje podporne noge spustite (Sl. 35/3), pritrdite z vtičnim zatičem in zavarujte z varovalnim zatičem.
5. Notranje podporne noge spustite (Sl. 35/2), pritrdite z vtičnim zatičem in zavarujte z varovalnim zatičem.



Sl. 35

6. Razbremenite zgornji vlečni drog.
 7. S sedeža traktorja odklenite in odklopite kljuko z gornjega vlečnega droga.
 8. Razbremenite spodnja vlečna droga.
 9. S sedeža traktorja odklenite in odklopite kljuki spodnjih vlečnih drogov.
 10. Premaknite traktor naprej za približno 25 cm.
- Nastali prostor med traktorjem in strojem omogoča boljši dostop pri odklapanju oskrbovalnih vodov.



Sl. 36

11. Traktor zavarujte pred nenadzorovanim zagonom in premiki, v zvezi s tem glejte poglavje „Zavarovanje traktorja pred nenadzorovanim zagonom in premiki“ od strani 44.
12. Odklopite oskrbovalne vode (glejte 47, pogl. 7.1.2) in svetlobno napravo.
13. Oskrbovalne vode odložite v prostor za shranjevanje gibkih cevi (Sl. 37/1).



Sl. 37

8 Uporaba stroja



OPOZORILO

Nevarnost zdrsa, spotikanja ali padca v primeru nepooblaščenega vzpenjanja in/ali vožnje ljudi na stroju, nakladalni platformi ali stopnicah polnilne platforme!

Prevažanje ljudi na stroju in/ali vzpenjanje na delujoč stroj je prepovedano.

Preden speljete s strojem, se morajo ljudje umakniti s steze in polnilne platforme.

8.1 Uporaba

1. Packer valjar spravite v delovni položaj na začetku polja.
 - 1.1 Ljudi v bližini opozorite, naj se od stroja odmaknejo za vsaj 20 m.
 - 1.2 Spodnja vlečna droga traktorja toliko spustite/dvignite, da bo ogrodje stroja v vodoravnem položaju.
2. Sejalnico v skladu z navodili za uporabo premaknite v delovni položaj.
3. Po potrebi popravite položaj ogrodja packer valjarja, tako da premaknete zgornji vlečni drog (Sl. 39/1).



33c917

SI. 38



33c902

SI. 39



Posebna previdnost pri obračanju na ozarrah:

- Z uporabo packer valjarja se spremeni obračalni krog stroja

8.2 Transportne vožnje



NEVARNOST

- Med vožnjo po cesti z dvignjenim strojem morajo biti upravljalne ročice traktorja blokirane, tako da ne more priti do spuščanja in razklapljanja stroja!
- Preverite delovanje svetlobne naprave!
- Luči traktorja med transportom prigradenega stroja ne smejo biti prekrite.
- Transportne širine 3 m ni dovoljeno prekoračiti!
- Prilagodite način vožnje: s prigradnjo packer valjarja se spremenijo vozne lastnosti priključenega stroja!

Na traktorju prigradjeno kombinacijo spravite v transportni položaj:

- Vožnja po cesti samo z dvignjenim packer valjarjem
- Nadaljnja navodila najdete v navodilih za uporabo sejalnice.

Največja dovoljena hitrost¹⁾ znaša

→ 25 km/h za traktorje s priključenim packer valjarjem in zadnjo sejalnico.

Če je cesta ali pot v slabem stanju, je dovoljeno voziti samo z bistveno nižjimi hitrostmi od tistih, ki so navedene tukaj!

- ¹⁾ Največja dovoljena hitrost za prigradne delovne priključke je določena v veljavnih nacionalnih cestnoprometnih predpisih. O največji dovoljeni hitrosti za cestno vožnjo se pozanimajte pri vašem uvozniku/trgovcu s stroji.

Med vožnjo s traktorjem in strojem po javnih cestah morate upoštevati nacionalne cestno-prometne predpise (v Nemčiji StVZO in StVO) in predpise o varovanju pred nesrečami (v Nemčiji veljajo predpisi strokovnih združenj).

Za upoštevanje zakonskih določil sta odgovorna lastnik vozila in voznik.

9 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev zaradi

- nekontroliranega spuščanja stroja, dvignjenega preko hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,
- nenamernega spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,
- nepooblaščenega zagona in nekontroliranega premika kombinacije traktor-stroj.

Preden se lotite čiščenja, vzdrževanja in servisiranja stroja zavarujte traktor in stroj pred nepooblaščenim zagonom in pred nenamernimi premiki. V zvezi s tem glejte stran 44.



NEVARNOST!

- Pri vzdrževanju, servisiranju in čiščenju upoštevajte poglavje "Varnostna opozorila za upravljalca" na strani 25.
- Pri vzdrževalnih delih na dvignjenem stroju vedno uporabljajte ustrezne podporne elemente.
- Preverite delovanje svetlobne naprave!



- Po servisnih delih, ki jim sledi barvanje, zamenjajte opozorilne označbe in slikovna navodila na stroju!
- Obrabljene in poškodovane dele zamenjajte. Uporabljajte samo originalne rezervne dele!
- Delovna orodja po zaključku del očistite!

9.1 Čiščenje



- Stroj po čiščenju namažite, zlasti po čiščenju z visokotlačnim čistilnikom/parnim čistilnikom ali s sredstvi za topljenje masti.
- Upoštevajte zakonske predpise za rokovanje s čistilnimi sredstvi in za njihovo odstranjevanje.

Čiščenje z visokotlačnim čistilnikom/parnim čistilnikom



- Pri čiščenju z visokotlačnim čistilnikom/parnim čistilnikom obvezno upoštevajte naslednje točke:
 - o Ne čistite električnih komponent.
 - o Čistilnega curka iz čistilne šobe visokotlačnega/parnega čistilnika nikoli ne usmerjajte neposredno v mazalna in ležajna mesta.
 - o Najmanjša dovoljena razdalja čistilne šobe visokotlačnega oz. parnega čistilnika od stroja je 300 mm.
 - o Pri rokovanju z visokotlačnimi čistilniki upoštevajte varnostna opozorila.

9.2 Načrt vzdrževanja – pregled



Pri prekrivanju podatkov o intervalih vzdrževanja upoštevajte roke, ki nastopijo prvi.

Prednost imajo časovni intervali, vzdrževanje na število delovnih ur ali vzdrževalni intervali, ki so navedeni v morebitni priloženi dokumentaciji dobaviteljev.

Prvi zagon	Pred prvim zagonom	Specializirana delavnica	Kontrola in vzdrževanje gibkih hidravličnih cevi. Zapisnik o tem pregledu mora voditi lastnik.	Pogl. 9.3.1
			Kontrola tlaka polnjenja pnevmatik	Pogl. 9.4
	Po prvih 10 urah obratovanja	Specializirana delavnica	Kontrola in vzdrževanje gibkih hidravličnih cevi. Zapisnik o tem pregledu mora voditi lastnik.	Pogl. 9.3.1
		Specializirana delavnica	Kontrolirajte zategnjenost vseh vijačnih zvez.	Pogl. 9.6
redno		Specializirana delavnica	Preverite zatezni moment kolesnih vijakov.	Pogl. 9.6
	<u>pred začetkom sezone</u>	Specializirana delavnica	Kontrola in vzdrževanje gibkih hidravličnih cevi. Zapisnik o tem pregledu mora voditi lastnik.	Pogl. 9.3.1
			Kontrola tlaka polnjenja pnevmatik	Pogl. 9.4
	<u>pred začetkom dela</u> (dnevno)		Odpravite mesta drgnjenja gibkih in togih hidravličnih cevi.	Pogl. 9.3.1
	<u>vsako uro</u> (npr. ob polnjenju posode za seme)		Kontrola in odstranitev nečistoč	Pogl. 9.1
	<u>po koncu dela</u> (dnevno)		Čiščenje stroja (po potrebi)	Pogl. 9.1
	<u>vsakih 50 delovnih ur</u>	Specializirana delavnica	Kontrola in vzdrževanje gibkih hidravličnih cevi. Zapisnik o tem pregledu mora voditi lastnik.	
	<u>vsaka 2 tedna</u> (najpozneje vsakih 100 ur obratovanja)		Kontrola tlaka polnjenja pnevmatik	Pogl. 9.4

9.3 Hidravlični sistem



OPOZORILO

Nevarnost infekcije zaradi vdora hidravličnega olja pod visokim tlakom iz hidravličnega sistema v telo!

- Izvedba del na hidravličnem sistemu je dovoljena samo specializiranim delavnicam!
- Preden začnete delati na hidravličnem sistemu, ga morate tlačno razbremeniti!
- Pri iskanju mest puščanja obvezno uporabljajte primerne pripomočke!
- Nikoli ne poskušajte zatesniti netesnih hidravličnih cevi z dlanmi ali prsti.

Tekočina pod visokim tlakom (hidravlično olje) lahko vdre skozi kožo v telo in povzroči težke poškodbe!

Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč! Nevarnost okužbe!

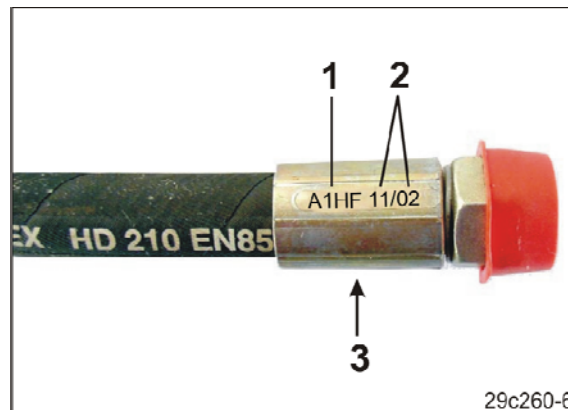


- Pri priklopljanju gibkih hidravličnih cevi na hidravliko vlečnega stroja pazite, da bo razbremenjen hidravlični sistem tako na strani vlečnega stroja kot na strani priključka!
- Pazite na pravilen priklop gibkih hidravličnih cevi.
- Redno kontrolirajte vse gibke hidravlične cevi in priključke glede poškodb in umazanije.
- Varnost stanja gibkih hidravličnih cevi mora najmanj enkrat letno kontrolirati strokovnjak!
- Poškodovane in stare gibke hidravlične cevi zamenjajte! Uporabljajte samo originalne gibke hidravlične cevi AMAZONE!
- Trajanje uporabe gibkih hidravličnih cevi ne sme prekoračiti šest let, vključno s časom skladiščenja v trajanju največ dve leti. Tudi pri strokovnem skladiščenju in uporabi znotraj dovoljenih obremenitev se gibke cevi in cevne zveze naravno starajo, zato je njihov čas skladiščenja in uporabe omejen. Razen tega je mogoče trajanje uporabe določiti na osnovi izkušenj in ob upoštevanju potencialnih nevarnosti. Za gibke cevi in cevne vode iz termoplastičnih mas lahko veljajo drugačna pravila.
- Odpadno olje odstranjujte skladno s predpisi. V primeru težav pri odstranjevanju olja se obrnite na svojega dobavitelja!
- Hidravlično olje shranite izven dosega otrok!
- Pazite, da olje ne onesnaži zemlje ali vode!

9.3.1 Oznake gibkih hidravličnih cevi

Iz oznake armature lahko razberemo naslednje informacije:

- (1) Oznaka proizvajalca gibke hidravlične cevi (A1HF)
- (2) Datum proizvodnje gibke hidravlične cevi (1102 = leto/mesec = februar 2011)
- (3) Maksimalni dovoljeni delovni tlak (210 bar).



Sl. 40

9.3.2 Kriteriji za pregledovanje gibkih hidravličnih cevi



Zaradi vaše lastne varnosti morate pri pregledovanju upoštevati naslednje kriterije!

Gibke hidravlične cevi zamenjajte, če pri pregledu ugotovite naslednje:

- Poškodbe zunanjega sloja vse do jedra (npr. mesta drgnjenja, rezi, razpoke).
- Krhkost zunanjega sloja (razpoke v materialu cevi).
- Deformacije, ki ne ustrezajo naravni obliki cevi oz. cevne vode. To velja tako za tlačno razbremenjeno stanje kot za stanje pod tlakom in za upognjene cevi (npr. ločevanje plasti, mehurji, stisnjena mesta, prepogibi).
- Netesnosti.
- Poškodbe ali deformacije cevne armature (negativen vpliv na funkcijo tesnjenja); manjše površinske poškodbe niso razlog za zamenjavo.
- Odstopanje cevi od armature.
- Korozija armature, ki lahko negativno vpliva na funkcijo in trdnost.
- Neupoštevanje zahtev glede vgradnje.
- Prekoračen rok uporabe 6 let.

Rok uporabe se izračuna kot datum proizvodnje gibke hidravlične cevi na armaturi plus 6 let. Če je torej na armaturi podan datum proizvodnje „2011“, je cev dovoljeno uporabljati največ do februarja 2017. V zvezi s tem glejte "Oznake gibkih hidravličnih cevi".

9.3.3 Montaža in demontaža gibkih hidravličnih cevi



Pri montaži in demontaži gibkih hidravličnih cevi obvezno upoštevajte naslednja navodila:

- Uporabljajte samo originalne gibke hidravlične cevi AMAZONE!
- Skrbno pazite na čistočo.
- Gibke hidravlične cevi morate obvezno vgraditi tako, da bodo v vseh delovnih stanjih
 - o obremenjene na vlek, če ne upoštevamo lastne teže,
 - o da pri kratkih dolžinah ne bodo obremenjene na tlak,
 - o da bodo izključeni zunanji mehanski vplivi na gibke hidravlične cevi.

Izogibajte se drgnjenju cevi ob komponente stroja in med sabo s pravilno razmestitvijo in pritrditvijo cevi. Gibke hidravlične cevi po potrebi zavarujte z zaščitnimi prevlekami. Pokrijte ostrorobe komponente.

 - o da ne pride do prekoračitve dovoljenih polmerov krivljenja.
- V primeru priključitve gibke hidravlične cevi na premikajoče se dele mora biti dolžina cevi preračunana tako, da v celotnem območju gibanja ne pride do prekoračitve najmanjšega dovoljenega polmera krivljenja in/ali da gibka hidravlična cev ostane obremenjena samo na vlek.
- Gibke hidravlične cevi pritrdite na za to predvidena pritrdilna mesta. Izogibajte se nameščanju držal za cevi tja, kjer bi ovirala naravno gibanje in raztezanje cevi.
- Lakiranje gibkih hidravličnih cevi je prepovedano!

9.4 Kontrola tlaka polnjenja pnevmatik podvozja

Preverite ohranjanje tlaka polnjenja pnevmatik.

Pnevmatike	Tlak polnjenja pnevmatik
Pnevmatike 10.0/75-15	2,5 bar



Sl. 41



Upoštevajte intervale pregledov
(glejte pogl. „Načrt vzdrževanja in nege – pregled“).

9.5 Vizualni pregled sornikov spodnjih vlečnih drogov

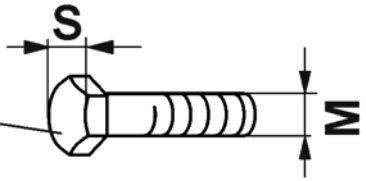


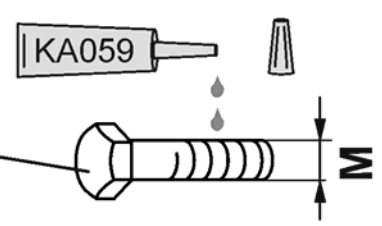
OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, zagrabitve, povleka in udarcev za ljudi v primeru nekontrolirane ločitve stroja od traktorja!

Med priklapljanjem stroja preverite ali imajo sorniki spodnjih vlečnih drogov kakšne zunanje poškodbe. Zamenjajte vlečno oje pri znatno obrabljenih spodnjih vlečnih drogovih.

9.6 Zatezni momenti vijakov

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm 		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm 	2,3	4,6	7,9	19,3	39	66	106	162	232	326	247	314

[illegible]



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefaks: + 49 (0) 5405 501-234

E-pošta: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Proizvodne lokacije: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach,
Podružnice v Angliji in Franciji

Tovarne trosilnikov mineralnega gnoja, škropilnic,
sejalnic, strojev za obdelavo tal in komunalnih naprav
